

Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

Пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG)

Kurzantrag

Скорочене прохання

Persönliche Daten (Персональні дані)

Name(Прізвище)		Vorname (Ім'я)	
Geb.-Datum (дата народження)		Geburtsort (Місце народження)	
Familienstand (сімейний стан)		Nationalität (громадянство)	

E-Mail-Adresse oder Telefonnummer für Rückfragen: (Адреса електронної пошти або номер телефону для запитань:)

Anschrift (Адреса в Німеччині)

Postleitzahl / Wohnort (Поштовий індекс, місце проживання)	
Straße / Hausnummer (Вулиця/номер будинку)	

Familienmitglieder (члени сім'ї)

Name Прізвище	Vorname(Ім'я)	Geb.-Datum дата народження	Verwandtschaft родичі

Belehrung über Mitwirkungsverpflichtungen

(Інструкція про зобов'язання щодо співпраці)

Als Leistungsberechtigter sind Sie gemäß § 9 Abs. 3 AsylbLG in Verbindung mit den §§ 60 – 67 des Ersten Buches Sozialgesetzbuch (SGB I) zur Mitwirkung verpflichtet. Das bedeutet unter anderem, dass Sie verpflichtet sind vollständige und umfassende Auskünfte über Ihre persönlichen sowie Ihre wirtschaftlichen Verhältnisse zu machen. Darüber hinaus sind Sie verpflichtet uns jegliche Änderung in Ihren persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen umgehend und unaufgefordert mitzuteilen.

Як одержувач пільг, ви зобов'язані співпрацювати відповідно до § 9 п. 3 AsylbLG у зв'язку з §§ 60 - 67 першої книги Соціального кодексу (SGB I). Це означає, що ви зобов'язані надати повну та вичерпну інформацію про свої особисті та економічні обставини. Крім того, ви зобов'язані інформувати нас про будь-які зміни у ваших особистих та економічних обставинах негайно і без запиту.

Bitte fügen Sie diesem Antrag eine Kopie Ihres Passes und der Anlaufbescheinigung/Meldebestätigung (falls bereits vorhanden) bei.

Будь ласка, додайте до цього прохання копію паспорта та свідоцтва про в'їзд/підтвердження реєстрації (якщо воно є).

- Hiermit bestätige/n ich/wir, dass ich/wir völlig mittellos bin/sind.
(Цим я/ми підтверджую/ем, що я/ми повністю без засобів до існування.)

- Ich/Wir haben bereits in einem anderen Landkreis einen Antrag auf Leistungen nach dem AsylbLG gestellt. Wenn ja, bei welcher Behörde? _____
(Я/Ми вже подал/ли заявку на отримання пільг за AsylbLG в іншому районі. Якщо так, тоді в якому органі?)

Ort, Datum (Місце та дата)

Unterschrift (підпис)